

## Linda Lê : *Lame de fond*, entre deux rives

Bùi Thu Thủy (Vietnam)

Reçu le 26 juin 2017

Relu et modifié le 15 juillet 2017 ; Accepté le 30 juillet 2017

**Résumé :** Vietnamiennne d'origine, Linda Lê est une écrivaine de l'entre-deux. Son écriture, marquant sa double culture, est celle de l'exil. Cette ambivalence nourrit sa littérature par la multiplicité du sens et le souple glissement d'un mot/une expression à un(e) autre, d'une image à une autre, de la réalité vers l'imagination. Est-ce une compensation pour l'absence et la perte causées par l'exil? La question trouvera sa réponse dans cette étude sur le roman polyphonique *Lame de fond*, livre clé de Linda Lê, qui montrera comment s'articulent la partie vietnamienne et la partie française, d'abord dans la construction des personnages en exils croisés et ensuite par le style multiple.

*Mots clés :* Exil, entre-deux, dualité, absence, perte.

## Linda Lê: *Lame de fond*, between two shores

Bùi Thu Thủy (Vietnam)

**Abstract:** As a native of Vietnam, Linda Lê is a writer of the "in-between". Her works, denoting her double culture, are that of exile. This ambivalence nourishes her literature by the multiplicity of meaning and the flexible shift of one word/expression to another, from one image to another, from reality to fiction. Is it a compensation for the absence and loss caused by exile? The question will be answered in this study on the polyphonic novel *Lame de fond*, a key book by Linda Lê, which will show how the Vietnamese part and the French part are intertwined, first in the construction of the characters in crossed exiles and then by the style of multiple writing.

*Keywords:* Exile, in-between, duality, absence, loss.